

«Утверждаю»

Ректор ФГБОУ ВО

«Пермский государственный
гуманитарно-педагогический университет»
кандидат исторических наук, доцент



Егоров К.Б.

«15» января 2021 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования

«Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет»
о диссертации Дымонт Екатерины Евгеньевны
на тему «Функции глагольных словоформ с перфектным значением
в русских художественных текстах (на фоне текста на итальянском языке)»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.01 – Русский язык

Особенностью анализируемой работы является обращение к нескольким сложным вопросам современной лингвистики: функциональному описанию единиц, реализующих перфектное значение на фоне утраты соответствующих грамматикализованных форм; определению текстовых функций таких единиц на материале оригинальной и переводной художественной прозы; построению функционально-семантического поля перфектности, включающего ядерные и периферийные средства выражения анализируемого значения. Неслучайно методологической базой исследования стали научные труды по *функциональной грамматике* (А.В. Бондарко, В.Б. Кашкин и др.), *общей и русской аспектологии* (А.В. Бондарко, А.В. Исаченко, С.А. Карпужин, Ю.П. Князев, Ю.С. Маслов, В.А. Плунгян, О.П. Рассудова, В.С. Храковский и др.), *лингвистике и стилистике текста* (И.Р. Гальперин, К.А. Долинин, В. Дресслер, С.Г. Ильенко, М.Н. Кожина, О.И. Москальская, В.В. Одинцов, Г.Я. Солганик и др.), *теории перевода* (Л.В. Кушнина, К. Ласорса и др.).

Актуальность исследования обусловлена, во-первых, комплексным подходом к изучению «перфекта» и «перфектности» и смещением научного взгляда от перфекта как языкового явления к перфекту как явлению функциональному, имеющему речевую (текстовую) природу; во-вторых, учетом диахронических процессов при изучении синхронного состояния перфекта; наконец, использованием комплекса методов (*функционально-*

семантический, семантико-стилистический) для выявления особенностей перфектной ситуации и сопоставительно-типологического подхода для выявления универсалий в русском и итальянском языках. Говоря о методах, обратим также внимание и на метод *полевого структурирования*, примененный для описания функционально-семантического поля перфектности. Результативность использованных методов подтверждена объективностью выводов исследования.

Е.Е. Дымонт в анализируемом исследовании выдвигает гипотезу о том, что словоформы с перфектным значением способны реализоваться в текстообразовании. Данная гипотеза, обоснованная теоретически, проверяется и – отметим сразу – безоговорочно подтверждается на материале текстов художественных произведений (35 наименований). Объем выборки русскоязычного оригинального материала составляет 150 ССЦ. Кроме того, материалом для сопоставительного анализа служат роман итальянского писателя А. Барикко «Новеченто» и перевод этого романа на русский язык, выполненный Н. Орешинной.

Структура работы, логика изложения материала подчинены цели и задачам исследования, а также проверке выдвинутой гипотезы. Диссертация состоит из введения, четырех глав основной части, заключения, списка сокращений, библиографического списка, списка цитируемых источников, приложения.

Введение содержит все параметрические характеристики исследования: здесь обоснована его актуальность, указана степень разработанности темы, охарактеризованы методологическая база, общенаучные и лингвистические методы и методологические принципы, определены объект и предмет исследования, единица анализа и источники лингвистического материала, сформулированы цель, задачи, гипотеза исследования, обоснована достоверность полученных результатов, их научная новизна, теоретическая и практическая значимость, сформулированы положения, выносимые на защиту, названа сфера апробации результатов исследования, представлена структура диссертации.

В первой главе показана история перфекта в русском языке, представлены способы выражения перфектного значения в современном русском языке, определено понятие «перфектная ситуация». В этой части исследования автор отражает сложную историю развития видовременных форм в русском языке, которая определяет потенциал глагольных форм в выражении перфектного значения. История перфекта положена в основу осмысления его функционирования на современном этапе развития языка.

Вторая глава посвящена текстовым функциям русских глагольных форм с перфектным значением. С опорой на положения функциональной грамматики и лингвистики текста Е.Е. Дымонт представляет основные категории текста: когезию, референцию, дейксис. Рассматривая словоформы в функции текстовой когезии, автор определяет значимость расположения перфекта в ССЦ и его функциональные разновидности – триггерный,

обобщающий, концентрический. С учетом идей А.В. Бондарко, диссертант устанавливает и описывает сюжетно-событийные подфункции перфектных форм (с. 86 дисс.). Эти подфункции реализуются посредством конструкций с семантикой обусловленности (временной, причинно-следственной и под.). Убедительно показана закономерность употребления глаголов и страдательных причастий в выражении различных персональных позиций.

Первая и вторая главы имеют теоретико-практическую направленность. Уже в этой части работы видна характерная для диссертации система «гиперссылок» на разные фрагменты научного текста, что, однако, не всегда выглядит оправданным. Так, размышляя в первой главе над потенциями глаголов несовершенного вида в выражении перфектной семантики (с. 26–27 дисс.), автор ссылается на собственные результаты, представленные далее – во второй главе. Таким же способом, развивая идеи А.В. Бондарко о разной функциональной нагрузке единичных глагольных форм с перфектной семантикой и «пучка перфектов», Е.Е. Дымонт уже в первой главе формулирует теоретические положения (с. 27 дисс.), которые логически следуют из результатов анализа, проведенного и описанного во второй главе. На наш взгляд, объемные, содержательно выверенные выводы по каждой из глав, в том числе по второй главе, могли бы включать уточнение данных теоретических положений, тогда как лакуны в научном знании были бы определены и сформулированы в первой главе в виде научных вопросов, требующих решения.

Третья и четвертая главы имеют в основном практический характер. В **третьей** главе дан сопоставительно-типологический анализ русских и итальянских словоформ с перфектным значением. Поскольку два языка различаются степенью выраженности перфекта (сильно грамматикализованный перфект в итальянском языке, слабо грамматикализованный – в русском), перфектное значение при переводе с итальянского на русский может передаваться разными единицами (от словоформы до ССЦ). Для поддержания перфектной семантики в переводном тексте используются контекстные актуализаторы. **Четвертая** глава посвящена сопоставлению текстовых функций перфекта в оригинальном произведении на итальянском языке и его переводе на русский язык.

В **Заключении** содержатся обобщающие выводы по проделанной работе, определяются перспективы исследования.

Библиографический список включает научные источники на русском (103 наименования) и иностранном (27 наименований) языках. **Список цитируемых источников** состоит из 35 наименований. Дефиниции терминов (гlossарий) представлены в **Приложении**.

Характеризуя работу в целом, отметим лингвистическую эрудицию соискателя, блестящий слог научного письма, свободное оперирование понятийно-терминологическим аппаратом современного языкознания,

лаконичность и непротиворечивость изложения, глубину и скрупулезность проведенного анализа.

Научная новизна диссертационной работы Е.Е. Дымонт определяется контекстом вынесенных на защиту положений (с. 12–13 дисс.; с. 6–7 автореф.), научно значимых и доказанных в процессе исследования, и свидетельствует о **личном вкладе** автора в решение поставленных теоретико-практических задач. Многоаспектность подхода к изучению перфектного значения определяет важность данного исследования для современной лингвистики. Следует отметить, что многоаспектность не была заявлена как отдельная задача исследования, вместе с тем текст работы Е.Е. Дымонт демонстрирует многоаспектный подход как в анализе разнотипного материала, так и в выборе методов исследования.

К безусловным достоинствам рецензируемого сочинения можно также отнести следующее.

1. Автор выявляет смысловые оттенки перфекта, в том числе ранее не отмеченные, систематизирует перфектные значения в соответствии с особенностями грамматикализации, грамматическими и лексическими характеристиками глагольной словоформы и ее контекстным окружением. Научно значимыми мы считаем выводы Е.Е. Дымонт о том, что разные значения перфекта могут иметь дальнейшую семантическую дифференциацию: акциональный перфект может быть реализован как результативно-объектный, а результативно-фактический перфект – как контекстуально-фактический (с. 173–174 дисс.).

2. Соискатель теоретически обосновывает эффективность «челночного» принципа в изучении перфекта, когда научная мысль движется от формы к семантике и от семантики к форме. Этот принцип анализа применен в работе последовательно и целесообразно.

3. Основной пафос диссертационного исследования связан с его текстоцентрической направленностью. Исследователь:

– выявляет потенциал перфекта в текстопорождении (уровень ССЦ) как результат развития идей функциональной грамматики;

– обоснованно доказывает, что перфектная ситуация, включающая доперфектное и постперфектное состояния, в свернутом виде семантически эквивалентна тексту / субтексту (на уровне ССЦ), что позволяет перфектной ситуации быть своеобразным геном сюжета;

– анализирует перфектную ситуацию как функционально-семантическое поле (ФСП), состоящее из относительно однородного ядра и разнотипной и разноуровневой периферии и имеющее пересечения с другими ФСП – таксиса, акциональности, дейксиса, модальности и персональности.

Е.Е. Дымонт блестяще удается показать, что, объединяясь на основе функционального свойства, ядерные и периферийные компоненты ФСП становятся полифункциональными единицами: они выполняют функцию когезии; функцию изменения темпорального и сюжетно-событийного плана

текста; функцию выражения связи между субъективно-модальными планами текста (с. 12дисс.).

Вполне естественно, что сложное и интересное исследование породило общие и частные вопросы, которые мы адресуем Е.Е. Дымонт для защиты.

1. На с. 10–11 диссертации (с. 5–6 автореферата) характеризуется эмпирическая база исследования – 35 художественных текстов, фрагменты которых (150 ССЦ) подлежали лингвистическому анализу. Поскольку объем выборки весьма значителен, а сюжетные перипетии в этих произведениях разнообразны, возникает вопрос, какими критериями руководствовался соискатель для выборки именно этих, а не других ССЦ.

2. Мы полагаем, что используемое в работе понятие *художественный текст* требует уточнения, так как, во-первых, художественные тексты могут быть не только прозаическими, но и поэтическими, во-вторых, в них по-разному может быть представлен сюжет (например, тексты с ослабленным сюжетом или бессюжетные тексты). В диссертации проанализированы прозаические художественные тексты. Можно ли экстраполировать выводы о *субъективированности и антропоцентричности* перфекта в художественной прозе на самые субъективированные и антропоцентрические художественные тексты – лирику?

3. Анализируя в главе 1 перфектное значение и способы его выражения в современном русском языке, автор опирается лишь на примеры из произведений Т. Толстой (с. 28–33). Правомерно ли на основании анализа текстов одного автора делать вывод об особенностях перфектного значения в русском языке или речь должна идти об идиостилевых чертах (грамматике идиостиля) Т. Толстой?

Кроме вышеназванных общих вопросов, имеющих принципиальное значение, требуют прояснения и некоторые частные моменты.

1. Одним из способов выражения перфектного значения названо сочетание слова категории состояния с глаголом *стало* (см. таблицы на с. 85, 121дисс., с. 13–14 автореф.). Допускаются ли в этой конструкции другие связочные глаголы (*сделалось*, например)? Аналогичный вопрос возникает и по отношению к конструкции «*успел + инфинитив*» (см. таблицу на с. 85дисс., с. 12 автореф.). Какие еще глаголы могут использоваться в этой конструкции?

2. Импонирует стремление Е.Е. Дымонт анализировать не только изолированные глаголы, но и их объединения в виде «пучков», «рамок» и «сеток». Пример «сетки» перфектов и анализ конституирующих ее единиц дан на с. 81–82 диссертации. Речь идет о следующем ССЦ:

И вдруг в душе ее возникла необъяснимая тень недовольства своей жизнью, неловкости за свое полное и заслуженное благополучие. «Да нет, глупости, – промелькнуло в мыслях, – чего же плохого в том, что родители дали мне хорошее образование и обеспечили всем необходимым для жизни...» И она, вернувшись глазами к фотографиям, сменила тему... (Л. Улицкая. Бронька).

Далее автор диссертации подробно анализирует и тонко интерпретирует четыре из пяти глаголов этого ССЦ: первый и последний глаголы, образующие «рамку» (*возникла, сменила тему*), а также взаимообусловленные глаголы во внутренней речи персонажа (*дали образование, обеспечили всем необходимым*). Просим Е.Е. Дымонт дать функциональную характеристику еще одного глагола из этого ССЦ – *промелькнуло (в мыслях)*.

3. Описывая словоформы с перфектным значением в функции переключения субъективно-модальных планов повествования, автор диссертации говорит о повторе одной лексемы в разных формах и иллюстрирует это примером из романа В. Пелевина «Жизнь насекомых»:

– Чего это ты в сапогах ходишь? – спросил он. Жарко ведь.

– В образ вхожу, – ответил Максим.

– В какой?

– Гаева. Мы «Вишневый сад» ставим.

– Ну и как, **вошел**?

– Почти. Только не всё еще с кульминацией ясно. Я ее до конца пока не увидел (с. 123-124 дисс.).

По мнению Е.Е. Дымонт, различия в семантике единиц *вхожу (в образ)* и *вошел (в образ)* объясняются различиями видовременных форм одной глагольной лексемы. Полагаем, что семантическое соотношение этих грамматических единиц сложнее, поскольку перед нами не один и тот же глагол в разных формах, а коррелятивные префиксальные производные от разных глаголов движения (*войти* – от *идти*, *входить* – от *ходить*). Характерной чертой префиксальных производных, мотивированных глаголами движения, является то, что, начиная противопоставляться друг другу по виду, они сохраняют противопоставление по кратности (однократный или многократный) и направленности (однонаправленный или разнонаправленный), и такое противопоставление релевантно для глаголов в составе фразеологизмов *войти в образ* и *входить в образ*.

В связи с этим возникает вопрос: есть ли какая-то особенность в выражении перфектной семантики у глаголов движения и их производных?

Заданные вопросы и высказанные рекомендации, как нам видится, обусловлены сложностью «живого» материала, многоаспектностью анализа и поэтому не влияют на научную значимость проведенного исследования, не ставят под сомнение полученные результаты и положения, вынесенные на защиту.

В целом диссертационная работа Е.Е. Дымонт представляет собой самостоятельное, завершённое лингвистическое исследование, посвященное вопросам функционирования словоформ с перфектным значением в современном русском языке. Исследование имеет как теоретическое, так и практическое значение; оно прошло достаточную апробацию в автореферате и 8 научных статьях. Публикации в рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК при Минобрнауки РФ, отражают наиболее значимые

наблюдения, обобщения и выводы осуществленного Е.Е. Дымонт исследования.

Текст диссертации логично выстроен, содержание глав отражает этапы последовательного решения научной проблемы, изложение полностью соответствует нормам научного стиля речи.

Таким образом, диссертационное исследование Е.Е. Дымонт «Функции глагольных словоформ с перфектным значением в русских художественных текстах (на фоне текста на итальянском языке)» является самостоятельной завершенной научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей важное значение для филологической науки, соответствует паспорту специальности 10.02.01 – Русский язык, отвечает критериям, указанным в пп. 9–14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации 24.09.2013 г. № 842 (в ред. от 01.10.2018 г.), а его автор, Екатерина Евгеньевна Дымонт, безусловно заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык

Отзыв подготовлен кандидатом филологических наук доцентом И.И. Баклановой (специальность 10.02.01 – Русский язык) и кандидатом филологических наук доцентом Ю.Г. Гладких (специальность 10.02.01 – Русский язык), обсужден и утвержден на заседании кафедры общего языкознания, русского и коми-пермяцкого языков и методики преподавания языков ФГБОУ ВО «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет» (протокол № 6 от 15.01.2021 г.).

Заведующий кафедрой общего языкознания,
русского и коми-пермяцкого языков
и методики преподавания языков
ФГБОУ ВО «Пермский государственный
гуманитарно-педагогический университет»
кандидат филологических наук, доцент



И.И. Бакланова

Почтовый адрес ФГБОУ ВО «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет»: 614990, г. Пермь, ул. Сибирская, 24.
E-mail: postmaster@pspu.ru, сайт: <http://www.pspu.ru>
Телефон: (342) 215-18-49 (доб. 331)

